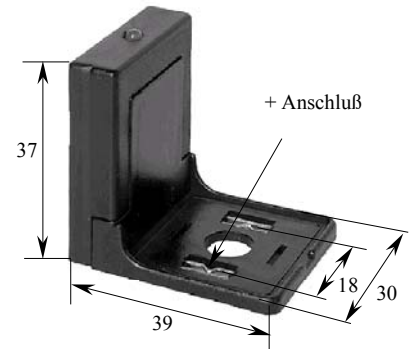


**Gerätebeschreibung / Directions for use:**

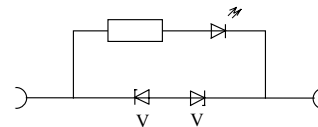
Der Ventiladapter mit Z\_Dioden-Beschaltung und LED ist ein Überspannungs begrenzer, und wird zum Bedämpfen von Abschaltspannungsspitzen bei Ventilsulen verwendet. Die Beschaltung wird parallel zur Spule angeschlossen. Die Montage erfolgt als Adapter, zwischen Anschlußstecker des Magnetventils und Anschlußleitung mit Dose. Detaillierte Angaben können aus den technischen Daten entnommen werden.

*The valve adapter with Z-diode-circuit and LED is a surge limiter and is used for damping the cut-off voltage peaks at coils. The circuit is connected in parallel to the coil.. The assembly takes place as adapter, between wall plugs of the single solenoid valve and connecting cable with box. For detailed information please refer to the technical data.*



**Technische Daten / Technical Data:**

- Nennspannung (U<sub>n</sub>) / Rated voltage : 24 VAC/DC
- Spannungsbereich (U) / Voltage range : 18 ... 30 V AC/DC
- Frequenz (f<sub>n</sub>) / Frequency : ... 60Hz
- Anzeige / Display : LED weiß diffus (milchig), gelb leuchtend  
LED white diffuse (lactic), luminous yellow
- Stromaufnahme für LED / Current consumption for LED : ca. 10 mA
- Abschaltspitzenspannung / Overvoltage : ca. 50 V
- Abfallverzögerungszeit / Switch off delay : ca 20 ms
- der induktiven Last / of the inductive load
- max. Halteleistung der induktiven Last / : max 100 W
- max. Hold on power of the inductive load
- max. Schalthäufigkeit / max. Switching frequency : 0,1 Hz
- Beschaltungsart / Type of wiring : Z-diode / Z - diode  
V : ZY-47 oder gleichwertig / or equivalent type
- Schaltbild / diagram :



**Sonstiges / Other information:**

- Gehäuse / Housing : Kunststoff schwer entflammbar nach (UL94-V0),  
Temperaturbeständigkeit bis 130 °C  
Flame retardent plastic (UL94-V0),  
heat-resistant until 130 °C
- Anschluß / Connection : Aufsteckbar auf Ventile / plug-on to valves
- Kontaktabstand / Contact gap : 18 mm nach ISO 4400 - DIN 43650  
18 mm according to ISO 4400 - DIN 43650
- Kontaktmaterial / Contact material : Bronze versilbert / bronze silvers
- Schutzart / Protection category : IP 65 im montierten Zustand mit Schraube befestigt  
IP 65 in the installed status with screw fastens
- Abmessungen (B × L × T) / Dimension (W × L × D) : 30 × 39 × 37 mm
- Masse / Weight : ca. 15 g

				Idx	Datum	Gepr.	<b>Datenblatt / Data sheet</b> Valve damping circuit VBS LEDY+ Z-Diode 24 V Ventilbeschaltung VBS LEDY + Z-Diode 24 V
				a	22.06.94	P.Anna	
				b	10.03.03	P.Anna	
							<b>Art. No. / Part. No.: 31 24033</b>
b	Zweispr.+überarb.	10.03.03	P.A.				
Zust.	Änderung	Datum	Nam.				1 Bl.
a	Erstausgabe	22.06.94	P.A.	Dateiname 3124033_db_2_b			